

註解
淺釋
初學尺牘指南

廣益局印行



附言

本局出版文學諸書。皆國學之菁華。文化之基本。所用印刷工料。莫不精益求精。較一般省工減料之印訂成書者。迥然不同。優劣懸殊也。至以最完美之書籍。而取最低廉之價格。則本局以提倡國學。闡揚文化為前提。願以此貢獻各界。溥惠學者。款款之誠。幸垂察焉。

國民適用

註解初學字典讀指南
淺釋初學字典讀指南

廣益書局刊行

序

尺牘雖小道。然酬酢往來。商賈交易。慶弔通問。以辭達意。爲各界所必需。昔錢虞山嘗譏柳敬亭口若懸河。胸無點墨。據案闇論。千言立就。下筆致意。動輒粃謬。貽一時笑柄。故尺牘一書。足見人人亟應研究。不容稍緩者。是集爲丹陽賀羣上先生手編。註解淺釋。無師可通。分門別類。務去陳腐套語。措詞文而不俚。用意切合潮流。以符各界實用爲宗旨。不獨初學指南。卽司筆札職員。亦可案置一冊。作臨時參考焉。

中華民國二十七年五月林直清序於海上寓廬

初學尺牘指南目次

家書類

孫稟祖	一
祖諭孫	一
父諭子	二
子稟父	二
母諭子	三
子稟母	四
伯諭姪	五
姪稟伯	六
甥寄母舅	七
母舅復甥	八
妻寄夫	八

夫復妻

岳父母

寄女婿

內姪婿稟內姑丈

寄表弟

寄姊夫

寄內兄

寄姨丈

問候類

未會

久別

新交

留別

初學尺牘指南 目次

二

問病 二〇

託友銷貨 三二

交際類

答 三二

述況 二一

招徠 三三

詰責 二二

三四

婉答 二三

三五

訴苦 二四

三六

訴冤 二五

三七

謝罪 二六

三八

接貨 二七

三九

託賣買 二八

四〇

合股 二九

四一

拆股 三〇

四二

解勸 三一

四三

餽遺 三二

四四

商務類

答 三二

託友進貨 三二

四四

答

辭縣

告假………四六

催促到店………四六

信徒………四七

發起同業公會………四八

登記商標………四九

撥貨………五〇

問價………五〇

贈徽章………五一

謝勳章………五二

改期結賬………五二

陳列國貨………五三

答稅法………五四

詢市政………五四

設公司………五五

請託類

託謀事………五七

託買物………五八

託賃屋………五八

託執柯………五九

託留友………六〇

託說情………六一

託請律師………六二

託延醫生………六三

託友照應親戚………六四

託友探聽姻事………六五

託薦友………六六

託僱僕………六七

請校長………六八

初學尺牘指南 目次

四

請夥友.....六九

請小飲.....七〇

請同伴.....七一

懇求類

懇作薦書.....七二

懇代作詩.....七三

懇友約東已子.....七四

懇友理論花紅.....七五

懇求調停.....七六

懇求聚會.....七七

索借類

向親借銀.....七九

答.....八〇

向友借款.....八二
答.....八三

答.....八四

借衣.....八五

借書.....八五

索欠.....八六

答緩.....八七

催借.....八八

責欠.....八九

還款.....九〇

收復.....九一

規勸類

勸回國.....九二

向友借盤費.....九三

勸戒煙

辯非已過

一〇八

勸戒嫖

慶賀類

勸戒賭

賀友祖壽

一〇九

勸戒酒

賀友父壽

一一〇

規戒奢華

賀友母壽

一一一

規戒狂妄

賀友父母雙壽

一一二

規戒劣習

賀友妻壽

一一三

規戒私弊

賀娶媳

一一四

婉辯類

辯無嗜好

賀娶女

一一五

辯述冤情

賀生子

一一六

辯答原委

賀生女

一一七

辯非得已

賀入贅

一一八

婉辯責問

賀續娶 一一九

賀遷移 一二〇

賀開肆 一二一

賀新歲 一二二

慰唁類

弔喪父 一二三

弔喪母 一二四

弔喪祖母 一二五

弔喪妻 一二六

弔喪弟 一二七

慰喪子 一二八

慰免職 一二九

慰冤屈 一三〇

慰困苦 一三一

慰火災 一三三

論事類

論革命 一三四

論外債 一三五

論人權 一三六

論共和 一三七

論憲法 一三八

論自由 一三九

論自治 一四〇

論教育 一四一

論實業 一四二

論社會改良 一四三

論信仰宗教 一四五

論行政法院 一四六

論國際公法

一四八

邀請盤桓

一六一

園閣類

討論女子參政

一五〇

請壽酒

一六二

痛言女界現狀

一五一

祝壽

一六五

勸勤學

一五二

問疾

一六六

辦學校

一五三

送行

一六七

破迷信

一五四

短札類

戒纏足

一五五

重託

一六八

勸告賑飢

一五六

覆

一六九

邀聽演說

一五七

認錯

一六九

學校告假

一五七

覆

一七〇

慶賀新歲

一五八

關照

一七〇

端陽禮節

一五九

覆

一七一

初學尺牘指南 目次

八

預約	一七一
覆	一七一
查物	一七二
覆	一七二
稱貸	一七三
答允	一七三
索欠	一七四
答緩	一七四
借物	一七五
索書	一七五
贈酒	一七六
答謝	一七六
催伴	一七七

邀談	一七八
約游	一七九
介紹	一七九
請酒	一八〇
辭謝	一八一
約茶敘	一八一
約對弈	一八二
責問	一八三
答覆	一八三
邀賞	一八四
覆	一八五
醉行	一八五

淺注
釋解
初學尺牘指南

家書類

孫稟祖

祖父大人尊前。昨晤某鄉親。大人起居萬福。起居。安息也。

玉體綏和。

玉體。謂身體如金玉之寶。謂身體如金玉之寶。

下懷甚慰。

下懷。意也。晚輩之心。

通詞。慰。安。念而放心也。安。滬地自推行法幣後。

滬。即上海之名。廿四年十月四日。政府改革幣制。所

有銀元。一律禁止通用。改用中央

中國交通三銀行紙幣。謂之法幣。

市面漸見生氣。頗有欣欣

向榮之象。殊堪樂觀。

堪。前途甚可樂也。樂觀。

至於店事。亦甚

平善。甚。極。祈勿勿。不必也。

塵念。

煩慮。肅此敬稟。肅。告尊長曰稟。凡

敬請

慈安不一。

慈。愛也。祖父愛孫之意。不一。謂不一煩瀆也。

祖諭孫

某孫兒知悉。悉也。詳頃接來字。頃。當日之時間也。店事照常平善。甚爲欣慰。欣也。喜所云滬地推行法幣後。市面漸見生氣。此本應有之現象。卽內地亦然。內地。謂非通商口岸之地。卽海以內之各也。不過在窮鄉僻壤間。未慣通用紙幣者。窮鄉僻壤。謂人口較少。文化較低之鄉村也。於初行時。未免稍覺不便耳。合家均各平安。勿念。專此諭復。諭。曉諭也。長者對晚輩之詞。復。回復也。別無他囑。囑。吩咐也。

父諭子

字付某兒入覽。音賴。看也。觀現自新生活施行以來。新生活者。最近蓋卽忠孝仁愛禮義廉恥是。接物之方法也。律已應嚴。律。治也。律己。言處治自身也。處世宜和。交友宜慎。而待人接物。須有禮貌。用錢更須省儉。否則卽易爲人摒棄。摒。去也。亦作屏。將無立足之地。言人容納。不能生存於世界也。家事一切安好。毋庸違念。毋庸。不必也。不餘不細囑。

○子稟父

父親大人膝下。依依膝下。父母前之稱也。子在

自別

慈顏。

慈愛之容。

瞬將兩月。

瞬。音舜。

眼滿懷孺慕。

如孺子之

思慕也。

尺幅難宣。

如尺幅。

言紙也。

凡書信之紙。

長不過尺。

宣。言也。

訓示一切。

訓。教訓也。

示。曉諭也。

謂之訓示。

尊謹銘肺腑。

銘。牢記不

忘也。牢記於心。

上海近自各界提倡新生活以來。

舊日惡習。

漸見革除。

革。去。

雖尙未能普遍。

然在初行時期。

當然。

若是。但之既久。

故

自可推行無阻。

想故鄉當亦如是。

故。若此敬復。並請

金安。

謂金玉之體。

母諭子

字付某兒收閱。

看也。日前接來手札。

信也。已悉一切。

家中

俱各安好。

俱也。全

母庸挂念。

挂。牽

爾在外。

爾。是尊者對

小輩之稱也。

凡

事咸宜謹慎。

咸。皆也。慎

申江乃烟花之藪。

申江。即上海

指娼

詒其地多聚積也。

藪。音叟。

化費也。

汝須格外守身。

奢靡之場。

奢。浮華也。

守也。保時。不景氣。謂生時意清淡也。况當市面。日趨不景氣。又負我教養之苦心也。方。纔也。負辜負也。時際歲寒。際。當也。歲寒。冷也。年終而寒。諸凡自重。餘不多囑。

子稟母

母親大人膝下。久疏定省。

問安之孝意也。

朝夕馳思。

朝。早晨也。夕。晚夜也。

手諭。

謂親手訓示也。

敬悉

大人玉體萬安。不勝欣慰。

不勝。盡也。

不敬遵

慈命。

遵。依也。父命曰慈。

凡事小心。決不敢效時習。

效。學樣也。

時習。

較。比也。鬆動。

賭之事也。即一切嫖。望勿遠慮。

慮。煩憂也。

申江自改行法幣後。市面較。前已覺鬆動。

較。生意活動也。

來年生意。可以照舊辦理。

知關。禱。望。

慈注也。

念。并特奉稟。伏祈。

珍重加餐。珍重。珍惜保重也。餐。以慰下懷。肅此敬復。

珍重。餐。惜。平聲。食也。雖

恭叩

金安不一。

伯諭姪

某賢姪入贍。

贍氣。

好也。伯叔雖父輩。然究非己子。故略帶客別。

比平輩略分高低。

已年餘也。

一年多。

不獲歡聚一堂也。

獲得。

悵惘。惆悵。音暢。愁音。

閼不樂貌。惆悵。音罔。神馳。

貌。何似。謂不知何樣也。

前月某親回里。

里。家。

說漢鎮。鄉也。

今歲又遭水災。

漢鎮。今之夏口縣。

較二十年不相上下。

不相上下。言相差無幾也。

全鎮商戶半數被浸。

賢姪營業未知是否亦遭波及。

波及。卽累及也。

茲託某友之便附函探問。

函。信也。探訪問也。

望卽郵復。

郵也。

以慰馳念是盼。

望也。

姪稟伯

敬稟者。姪對伯叔。亦用稟字。奉到某某帶來也。接

手諭。恭悉。

伯父大人起居萬福。

萬事皆安
吉也。

足慰下懷。

姪

前月已郵寄

安稟。

卽平安
信也。

陳說各情。蓋因路梗。

梗。音更。
途阻塞也。

路

未能達到

耳。長江水災。

漢埠損失甚鉅。
埠。泊船之所也。

亦曰碼頭。

漢口爲沿江之地。
故曰埠。漢。

埠口。卽當局也。

但災情似較二三十年爲輕。蓋以當局防救得力。

官史也。謂當局也。

水災將發之際。卽早爲布置。

布置。預備也。
言

而又

地處較高。故尙無大損。

且今水勢已全減退。市面日

見恢復。

恢復。卽回復也。

將來商賈廣集。

廣。音蕃。
獸之羣聚也。如走。

較從前

當更發達也。

餘容續稟也。

續接連。肅此敬請。

金安。

甥寄母舅

自達

愛教倍憶。

益。猶言加倍。憶。音

慈儀。

慈愛之儀表也。

無奈遙隔瀛海。

無奈。言無可如何也。遙。遠也。瀛海。中國與日本間之大洋也。

魚雁浮沈。

魚腹藏書。雁足繫帛。皆是寄信之古典。浮沈。言信難寄到也。

悵何如也。

身寄東邦。

卽日本國。

心繫祖國。

繫。音系。祖國。卽中國。

每國中

有好音來報。如提倡新生活。推行法幣。皆足令人起感。不覺吐氣揚眉。

得意之精狀也。

爲我祖國前途賀。特

吾鄉地處偏僻。

僻。音匹。鄙。陋之地也。

風氣未開。

風氣。謂文明現之教化也。

在情形。不知如何伏祈。

母舅大人。

鴻便詳示。

鴻也。雁也。喻言隨鴻飛之便而寄書。

是所至

感。肅此敬請

金安。並詢。

問也。

表弟妹安好。

母舅復甥

某某賢甥清覽。昨展拆

來翰也。得稔。

書信音審。

學識程度。

程度。功程也。分數也。

與時俱進。將來畢業歸國。

業畢

學校之功業完結也。必有一番建布也。

建。立也。布。宣也。謂能創成大事也。

吾鄉

雖地處偏僻。

偏。一隅也。僻。鄙陋也。言文化鄙塞之地也。

然十年而還。風氣

已日開通。教育亦漸普及。

凡上所提倡。均能推行。

倘能實事求是。

認真辦事之意也。

當可望文明進步耳。

風氣漸文明

之有進步。猶行路者。餘俟續佈。

俟。音示。待也。繼也。音俗。佈。音布。宣言也。

客中諸

宜。

客中。謂在
外作客也。

珍重。

如珍寶之貴重。言臨時望風。

而書不盡意。

妻寄夫

某某良人安履。

妻稱夫曰良人。又稱夫子。亦稱我夫。履。步也。詩經。福履綏之。夫妻雖平輩。不稱足下。惟用青。

鑒青覽青睞等字樣。間或亦稱閣下。別後縈思。

縈。音容。迴繞也。

常繞

左右。

猶言身邊也。月之初旬。

月之一日至十日也。

由中國銀行匯來鈔

幣五十元。已經收得。勿念。近來。

高堂康健。

高堂。姑也。夫之母也。精神安強也。

兒女安依。

子女依繞膝下也。堪慰

以也。

錦注。

錦。想念也。

店中苟有任倚之人。

苟。倘或也。承主謀也。任。靠也。

望卽旋里一轉。

旋。歸也。一轉。來而復去之意。

嚴寒在卽。

嚴也。

旅安。

旅。作客。在外。

萬祈衣暖加餐。

衣。着也。着暖防寒也。

言謹請

夫復妻

字達。

寄到也。

賢內助粧次。

夫稱其妻曰。賢妹。粧次。平輩女子之稱。日賢荆。

日睽隔年餘。

睽。離也。也。輒。

深神往也。

轍。每。仰事也。

高堂俯蓄兒女。

全賴。靠也。

賢內之力銘感難忘。

銘。刻字也。言銘心之感激。不敢或忘也。

茲托某友之

便寄上國幣一百元至。

檢音見。檢。收。

時屆年底。

屆。到。底也。

當卽回里一走。

希勿注盼。望也。

諸惟

珍重順請

閨安。閨。女子寢室也。不備。意也。不全足之

奉岳父母

岳母父大人岳泰山。高山也。妻父爲尊前。憶別憶。音一。追

慈顏已更裘葛。更。換也。裘。皮衣。葛。夏衣。時令已更換也。近維念也。

起居百福。

履祉雙綏。

謂二人皆安也。

允如私頌。

允。應也。私心禱讚也。私頌。

自去年以

來競尚洋服。

競。爭也。尚。崇也。洋服。西裝也。

卽。

杭省綢業

一幫。

杭省。杭州。帮。音邦。生意各有一帮也。

大受影響。

影。音引。影響。卽牽連受累也。

胥。

店存貨。

倘若盤抵有餘。盤抵。通盤出。抵于他人也。

當別圖良策也。

圖。謀也。

計也。

令愛在舍。

令愛。對岳父母而稱其女之詞也。舍。自稱家中也。

深蒙

照拂。

猶言照應也。

感何可言。茲寄上微物四色。

四樣。

敬祈

笑納。

笑而收納也。

恭請

雙安。

謂二人均安也。

不悉。

詳盡也。不

某某賢情音下。岳稱。女婿之別名。

文几

對幼輩之頃。通稱。

接魚書。欣悉。

旅社迎庥旅。福也。

諸凡迪吉

音狄。順也。

慰如心頌音下。岳稱。小女。

於前月來

舍。

因舟車勞頓

音央。頓。之勞。

身體困乏也。

致有

微恙

音央。恙。小病也。

刻下延醫調治

音全。刻下。猶言目下也。延醫。請醫生也。

已

覺漸痊

音全。痊。愈也。

耑而此佈意順候

時安

猶刻安。

不盡

內姪壻稟內姑丈

內姑丈大人尊前。久違

背也。

慈教

音央。導也。慈愛之教。

時切慕思

音央。慕也。羨慕也。

恭維

大人福體雙絃

潭祺百祿

音央。閩府安也。百祿。百事皆有福祿也。

定如私願。自省政府改

組

音央。省政府一省之政府也。由主席及各廳長組織之。改組。言更易人員也。

舊者胥去

音央。胥去也。皆姪婿。

赤手回里

音央。空手也。猶言。

餉口無方

音央。餉。音糊。餉口。言生計也。

大人與新某某廳長某公素有世誼

音央。平素也。交情也。

務求

代爲說項。猶說情也。謀一枝棲之地。庶此後得進寸階。即得

進之地步也。悉出自

大人所賜。

言後若有好日皆大人之力也。

肅此稟請。

統乞。統求也。

察閱。

察審也。

詳音。卽同音也。

恭候

德音。

謂福德之音信音也。

并請

鈞安。

鈞也。大

寄表弟

某某賢表弟安好。前日

尊管來舍。

尊管。之家僕也。

費到。

贊持也。

華札。

謂華麗之書札也。

敬悉

賢弟在寧。

寧。今之首都也。

欣忭莫名。

忭。喜悅也。

茲託

賢弟購寄國民政府公報一份。

購。一份。音苟。買也。

一冊也。俾。愚兄

得覽政治之設施。

設。設備也。施。施行也。設。言一切設備及施行也。

並以覩一

切典章政制度。覩。見也。典章制度。謂法令及章程也。稍通國政。通。明白也。當亦賢弟所樂爲也。樂爲。成之意也。卽贊。每月報價。公報之價。錢也。奉送府上。較爲妥便。而此佈達。端。專謹請日祺。猶時安日。安也。

寄姊夫

睽違

雅度。

雅人度量也。

時企。

企。音葉。時時仰望也。

言

丰儀。

丰標之儀。則也。

幸得尺素頻通。

尺素。信也。頻。音平。

謂屢屢通達也。

離情

堪慰。

離情。分離之情況也。

近維

興居叶吉。

興居。起居也。音葉。協也。

叶遇事成祥。

遇着百事。皆成祥瑞。

定符下

頌也。

符。合弟。

在省現當律師。每日必須到法院。

辦理民事訴訟。

之公署也。

辯護民刑事案件。

辯。駁答也。護。保護也。家庭及財產糾葛爲民事。觸犯法律爲刑事。

因之不能脫身回里。

脫。音奪。言無工夫回家也。

舍下租務。

收租之事也。

仍懇。

求也。

姊丈代爲收理。有費。

清神容當面謝。

謂後日親自申謝也。

肅此布意。

謂陳蛾之心事也。

并請

近安。

近日安好也。

寄內兄

接閱

環雲。

謂書信也。

恍親

雅教本鄉已實行自治。

自治。地方上依法組織機關。辦理戶口。道路。教育及衛生等事業也。一
弟被任爲某區區長。

一縣中分設數區。每區設一區長。
管理一區內自治行政事務。

勉盡義務。

勤力公事。不領。

但自問實惶愧也。

惶愧也。

茲懇

便中購寄呢帽一頂。是荷。

感激也。去聲。

而此佈復。

布意而復答也。

敬候

旅祺。

猶言客中之安吉也。

寄姨丈

姨丈大人尊前睽違

慈教倏易寒暄

倏。音血。忽然也。

易。音亦。

更換也。

寸丹馳

寸丹。紅色也。

馳系。謂心也。

一年也。

系

丹。同繫。

馳系。謂心也。

意。謂心遠牽之意。

系

尺素。信也。

尺素難宣

尺素。猶言說不盡。

寸丹馳

也。古詩云。呼童烹鯉魚。

中有尺素書。

昨。呼童烹

鯉魚。呼童烹

昨。呼童烹

鯉魚。呼童烹

手示藉悉

藉。集夜切。

借此也。

此也。

起居凶吉茂也

音悵。暢

美也。

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

暢

閣第咸寧

閣。音合。第。

府第。

合府也。

表弟薦習生意

薦。卽宴切。

舉薦也。

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

賈

經理接洽

經理。當

手者也。

言明國曆新歲後。

國曆。現日國家

所行之新曆。

照約進行

屆。到

時望卽請

上海

切勿愆期

愆。誤也。

是要復此布

臆。告心中之意。

胸膈也。謂布

臆。見其心也。

順請

問候類

未會

久欽。欽。音衾。
慕也。

駿望。駿。音進。大也。駿莫挹。挹。把晤之意。

鴻儀。鴻。大。寸丹殷系。殷。勤也。尺素難宣。散維。

某翁先生。民國新政府通令。不得再沿前清之稱呼。凡民間普通稱呼。則曰先生。曰君。此編概遵新例。

鼎祺安

燕。鼎。高大之貌。
燕。高大之貌。
安也。

履祉吉羊。吉祥。卽吉祥。
古作吉羊。高企

龍門。

後漢李膺傳。聲價自高。見之者謂之登龍門。喻其名之貴重也。

時繚蟻悃。其小也。悃。極言

困。心祇以祇。音止。事也。祇爲也。

雲天修阻。修。長也。阻。隔也。言

。遂致識

荆無緣。

緣。由也。識荆。尊其若韓荊州之名貴也。

刻聞政府召集五全代表。

大會。

國民黨最高權力機關。爲代表大會。每年召集一次。

大會。

二十二年十二月。政府會召開第五次代表大會。

閣下亦與其選。

言亦爲代表之一也。

當必能本其才猷。猷。謀。

建

言當局爲民國造福。

下風逖聽。無任欽遲。

欽遲。言

佩服也。

肅此佈意。恭請

鈞安。

久別

某兄先生閣下。

平輩交友之尊稱。

二二秋契闊。

音乞。謂三年也。

契闊。

疎隔也。

千

里睽違。

千里之通稱。由也。言無由

路遠。

音條。

迢以河山迢遠。

迢。音條。通也。通候無階。

階。言無由

通信。

問候起居。

良深飢渴。

良。

誠也。言思念之

緬想。

音勉。

緜。達也。○緜繆也。

履祺綏燕。

潭祉吉羊。

定如遙頌。

遙。達弟。

碌碌庸才。

依然故我。碌庸

昔。平常也。依然如

昔。而無加好也。

惟。賤體粗安。

堪慰。

錦注耳。

錦。美人之詞。言惟有身子粗得安好。可以慰尊念也。

近聞北方政局。業已改

組。此中消息。殊深迷離。

迷離。言莫辨也。

閣下旅居北平。

旅居。客寓也。

猶言真也。

所見所聞。較爲確實。

較。也。確。較

尚祈公餘。

公事之餘。暇也。

撮。言擇其要事而相告也。

撮要賜示。

言擇其要事而相告也。賜示。對人之謙詞。

是荷。荷。負也。猶言蒙承其惠也。謹請

台安伏望

清鑒希

惠佳音

新交

某某仁兄先生閣下獲挹

獲音或得也。

芝顏

唐房琯見元德秀而歎曰見紫芝眉宇令人名利之心都盡也。

備聆

聆音林蓋也。

蘭誨

誨教也。蘭喻其香美也。

客途傾蓋

途道路也。蓋次駐車交蓋而談也。

頓成莫逆之交

頓成猶立成也。莫逆謂途而語者終日。

旅

程子于途

于途。傾蓋而語者終日。

頓成

頓成。猶立成也。莫逆情投意合心志相孚也。

遽話陽關之別

遽音句卽刻也。

次賦詩

旅次賦詩吟詩也。

遽話陽關之別

遽音句卽刻也。

杯酒

西出陽關無故人。唐詩勸君更盡一杯酒。

屈指

屈指折也。屈指而計算也。

文旌

文旌錦繡也。旌旆之屬乃從人所執者。

定回

珂里

珂佩玉也。珂里尊人之居處也。

因此敬泐魚書

泐寫也。音勒。寫也。特申燕頌。申。發也。頌也。燕也。弟緣他事耽誤旬餘。耽。多庵切。耽擋也。旬餘。十來日也。

凡旬日計將南旋。旋歸不意政局改組。未能脫身。遂致歸途中梗。梗阻也。大約來春始可回里。以圖良晤。圖謀也。親面相會也。佳也。知關

綺注。

綺也。○注言如錦繡之美。

肅此布意。餘維

朗照。

朗明也。光臨頑瞻馳貌。

音隱筆也。瞻望也。馳疾行之。

留別

把挹

把執也。○皆喻握手之意。

蘭芬

芬音分香也。人若蘭之香美也。

此布意。餘維

雅誼之殷拳

誼情義也。○殷勤也。拳音權。

復擾

攬擾也。俗云叨擾也。

郁廚之盛覩

時人號爲郁公廚。音詢。姓也。唐韋陟封郁公。其家治饌精美。

寸心感歉

歉缺不安之意也。音欠。心中抱憾也。猶言

莫可言宣

謂述也。音不能言。

刻因某廳長建設某一路。乏人襄理。

乏。○襄。○無也。○自己客氣之詞也。

也

稔悉弟係熟手

用特來函招呼。

不曰招請而曰招呼。自己客氣之詞也。

也

催促登程

促音觸急促

也

程路也

也

未遑詣

未遑音弄不及也

也

詣音弄造也

也

府告辭。謂告稟辭。行也。敬謝

雲情卽高爲憾。恨也。心意也。忱也。謹候恭請也。

台安。台也。餘容後聲。聲音慶。盡也。言其餘事。容我後日盡言也。

問病

某某仁兄先生閣下。不晤

芳範。

範音販。儀表也。謂芳美之儀表也。

瞬經兩旬。兩旬。十日也。懷思想念。

雅度。

度舉止。行動也。

時切繫迴。繫繞也。迴環也。言慕思之繞環也。

茲聞

閣下委身黨國。

謂致身于黨國也。

日夜焦勞。

焦勞。憔悴也。苦瘁也。

以致

政躬欠安。

欠安。卽少安。謂其有病也。

深爲馳念。屢欲詣

府躬候。

躬親身也。

無如俗絆羈身。

音雞。音半。牽阻也。羈。

未能趨侍。

趨立。疾走貌。侍

左右。

謂彼身旁之左右也。

伏願

吉人天相。

吉人。謂有福之人。

早占勿藥之喜。

占不必服藥而能愈。

。性主

寬懷靜養。寬。舒放也。懷。心也。切勿憂慮傷也。神附上菲物幾色。用佐粥飴。粥。音竹。稀飯也。薄粥也。佐。陪伴也。音謹候。

痊安。

痊。病愈也。音全。

餘不贅及。

贅。多煩也。注衛切。

交際類

述況

維舟滄上。

維。繫也。言路經上。

快作清談。

謂相與聚談。而中 心快樂也。

瀕行留達

一。纖。瀕。行也。音平。

詒邀

邀。音夭。諒邀。猶言諒來得着也。

澄照。

澄。音曾。清也。

辰維

辰。時也。維。念也。

某某仁兄先生。

禧凝旅第。

禧。福也。凝。音銀。

結聚

福集茵憑。

萬。音因。平。倚也。

衣塾也。音塾也。

寓起居之意。

音際。也。逢

之意。

音萃。花之含葩也。

含。正當九月時令也。

在口未吐。

賦兼葭而溯頌。

作詩曰賦。

蒹葭。音兼加。

音素。詩經蒹葭蒼。

思念之詩也。溯。音素。追也。臨風寄慨。

慨。息也。數舊

雨空懷。舊雨。卽謂弟買棹回里。

棹。音道。舟槳也。

頗爲地方

歡迎。

頗着實也。

且以教育事業相委託。

無如人才

既乏。經費又見竭蹶。

竭蹶。言不敷開支也。

千端萬緒。着手爲

難。唯以梓鄉情重。

唯故鄉也。但也。梓鄉。卽主辦其事。

義不容辭。不得不

不勉承其乏。

承乏。卽自謙之詞。

現正規畫進行。

規畫。計畫也。

大致就緒。

緒。謂粗有頭緒也。

仍當出遊。以謀良覲也。

覲。會音。

謹泐數行。

言寫數行信字也。

上慰

綺注。專候

文禧。

禧。音希。猶祉也。

不盡篆私。

篆。音轉。銘刻也。

於心中之私意。不能盡言也。

詰責

闊別二秋。迢遙千里。每欲馳書。

馳。寄書也。

藉候

台禧。

台。尊稱。

祇以魚雁鮮通。

魚雁。謂送信人。

未由緘寄。

末由。謂無由也。

緘。封信也。

翹切徒殷。

翹。仰也。切。懇切也。

殷勤也。

茲幸某

吾言旋。言旋。藉便藉。

借。通問。

起居

朝夕安

並鳴積悃

鳴也

陳說也。積悃。音困。實情

久積於心之事。

鑑諒

弟

伏維

鹿鹿奔馳

鹿鹿

○猶碌碌也。行走也。

實爲

國事

民國之

非流連忘返

見孟

子。乃故里來書。故里。鄉

任意詆諷

意

并

并

鑑諒。弟鹿鹿奔馳。奔馳。○行走也。

非流連忘返。見孟子。乃故里來書。故里。鄉

任意詆諷。意

先生鄉里聞人

聞。去聲。作名譽解。

有名譽之人也。猶

躬操月旦

躬。身也。操。持也。

月旦。批評。好歹也。

卓見

高見。他來不比

不同人

諒來不比。人謀害之意也。

所有羣言媒孽

媒孽。人謀害之意也。

還希

希望。

鼎力分排

分排。猶言

是卽君子與人爲善之意

待也。

卽圖打歸

分解也。是卽君子與人爲善之意。待也。

高情敬依

綦履

綦。鞋也。

書不盡意祇益篆私

婉答

不奉

教言。教導之忽經二二載。祇以雲天修阻。路遠而望之。但見雲與天也。修。長也。教言。

通問無階。欲通問候。而無階可由。徒深飢渴。伏維

起居多福。欣企殊殷。

殊也。頗

先生素行。

素來行爲。

孚於鄉井。

孚。音夫。信也。

鄉井。卽鄉里。

寧有間言。

間聲。

去年之

昨秋

去年之

某某致札。

致札。信也。

促。

催也。

駕言旋。

歸也。

亦因

尊府眷屬。瞻望日殷。故於關切之餘。

照也。關切。

不無稍

照也。關切。

激之語。

不無。未免無也。

激者。

激之使發。

亦君子愛人以德之意。

禮記

檀弓况今事已大白。

明白。

衆心釋然。倘聞

文駕榮歸。

光榮而歸。

里也。

羣將歡迎恐後也。

敢恃舊誼。破膽

直陳。

破膽。陳也。

大膽之意。

幸

賜曲原。

委屈而原。謙也。

臨風佈意。卽候

近安。不一。

謂不一一詳述也。

訴苦

年餘契闊。猶言疎闊也。音問久疎。每憶

丰標。

丰。音風。面貌也。

輒覺神馳

左右也。

去歲以後。市面日見蕭條。

蕭條。清淡也。

所設各肆。

肆也。

店無不虧折。

虧折。虧本也。

加以

農村破產。

言鄉農田中收入不足抵其

窮困也。

無不田中收入。又甚寥寥。

少也。已甚竭蹶也。

卽平安無事。亦

己捉襟肘見矣。

捉襟肘見。言捉其襟卽見

肘。表示其已甚竭蹶也。

而又有時運不

齊。命途多舛。

舛。乖

既逢盜刦。又困二豎。

二豎。疾病也。

謂累

積一空典質度日。

典質。音至。謂典物也

忝在知己。

忝。愧也。

致反脣以譏。

脣。口脣也。

故敢據實直陳。伏希

閣下俯念涸鮒。

涸。音鄂。水乾也。

急將前存

寶號五百餘金。如數

惠寄。以濟然眉。

濟。救也。然眉。燒也。眉。

是盼是荷。肅

此佈達敬候。

籌安。

籌。算也。生意謂籌安。

訴冤

自睽。謂離也。

德宇。

謂福德之眉宇。

久懶修書。

懶。音賴。

每企

丰標。

依馳莫釋。

依馳。謂神馳之情不能釋放也。

接展

雲函。

雲。謂高也。函。信也。

雒誦環廻。

雒。音洛。連絡也。誦已。讀也。

至

垂問。

冤抑之事。

垂問。下問也。冤。冤抑也。

實因命蹇時乖。

蹇。音欠。乖。音羈。與時相反也。

無可如何也。

是月之初。

避寓東瀛。

避。避禍也。寓。客居也。東瀛。日本也。

然衆嘵嘵仍肆口無已。

嘵嘵。謂多言也。肆口。謂多

言。謂日進惡言。謂讒語也。

必欲致之於死地而得快。

一若罪大惡極。

非殺身不足以蔽其辜者。

蔽。掩蓋也。辜。罪也。言其罪非殺身不可也。

爲此憂悶。

悶。音急。急之意也。愈弟。

啖喘舊病。

喘。音串。氣急也。

今復發而

加劇矣。

劇。音急。急之意也。愈弟。

回憶前事。

憶。記也。

實出忠心於

國家。

非敢有所私圖。

私圖。謂謀一己之利制也。

乃以程序偶乖。

謂程序。謂謀一乃之利制也。

續也。謂手續也。

致遭此禍。

雖蒙當局鑒原。

鑒原。謂原諒也。

而反對者

乘機以進。

欲加之罪。

何患無辭。

謂患。愁也。

冤沈海底。惟

知我如

閣下。始可語此苦衷耳。語。說也。衷。心也。此後一切。尙乞求也。費神照拂。照應也。是荷。紙短情長。臨風馳切。順請
鈞安。不一。

謝罪

某某仁兄先生閣下。吳門握手。

在吳縣握手。分別也。

歲籥已週。

籥音藥。

言歲之陰陽。名曰索籥。

每念故人。

舊交

輒深嚮往。

輒音赤。

所嚮往。謂佩服之人也。

屢奉。

接也

合函。

尊人之書札也。

疎於具覆。

疎。忽也。言未覆回音也。

開罪實多。

開罪也。得罪也。言

何能置辯。

猶言推託也。

惟祈格外恕我。

恕。饒也。所怨也。

諭代圖之事。

以上囑下之事曰諭。圖。代人謀幹事也。

迺來政府局勢。猶殊

昔日規模。

猶。殊。異也。音炯達也。

事事緊縮。

緊縮。減省也。言

非身處

局中。

猶言此局面之中。

不知雞肋之無味也。

肋。音勒。言如雞骨之味也。

且弟所居地位。

不惟言之無補。

惟。益也。補益也。

抑且

重冒妄之譏。

抑且也。譏。冒昧也。

或他事可

覓一枝。他事。別事也。一枝。謂安身之處。再爲報

命可耳。

報命也。

一枝。謂安身之處。再爲報

命也。

覆

伏冀。

冀。音既望也。

命可耳。

報命也。

一枝。

謂安身之處。再爲報

命也。

一枝。謂安身之處。再爲報

崇涵。

崇。高大貌。涵。音函。謂寬量之涵容也。

音函

共

安好。

統希。

統

共

霽鑒。

霽。和

不宣。

音函

音函

即候

解勸

某世伯老先生

世交而比我尊輩之稱。

侍右。

言當侍立於左右也。

自違

碩範。

碩。音石。大也。

渴念殊深。

駒光荏苒。

駒。音車。小馬也。

喻日之速。

易生易謝。

也。荏苒。音任冉。草名。

鶴跂良殷。

跂。音企。立而望也。

言如鶴之伸頸仰盼也。

緬維

鼎祉增祥。

鼎。年也。

加也。

履祺肇慶。

肇。音兆。啓也。

望風引領。

猶言延頸也。

向日傾心。

古詩惟

有葵花向日傾。

凡心傾服其人者。

每以此爲比。

廼者某某酒後狂語。

誑妄之冒犯。

冒昧。干犯。

冒犯。

釣顏。且伊當日周旋。

伊。他也。

周應酬也。

係用西習。

歐美習慣也。

與舊